



Islamisches Zentrum Aachen · Postfach 100 733 · D-52007 Aachen

المركز الإسلامي الأفيان مسجد أachen

Islamisches Zentrum Aachen
(Bilal-Moschee) e.V.

Kulturelle gemeinnützige Islamische Institution, gegründet 1964

مؤسسة ثقافية إسلامية ذات نفع عام ، تأسست ١٣٨٤ هـ



Halal-Certificate Nr.: 09-12-262

Aachen, 04th December 2009

نشهد فيما يلي بأن اللحوم والمنتجات التالية، هي مذبوحة ومهيأة وفق الشريعة الإسلامية. ولا تحتوي على أية مركبات أخرى من مصدر حيواني غير حلال، كالخنزير أو المشتقات الخنزيرية ويمكن أن تستهلك هذه المنتجات أو تسوق تجارياً من قبل المسلمين كمنتجات حلال.

Aşağıda dökümü yapılan et ve et ürünleri İslami üsüllere göre kesilmiş helal etlerden imal edilmiştir. Ürünlerin hiçbirinde helal olmayan katkı maddesi, domuz eti veya domuzdan üretilmiş herhangi bir ürün kullanılmamıştır. Bu ürünler piyasada helal olarak satılabilir ve tüketilebilir.

Wir bestätigen hiermit, dass die folgenden Produkte aus Fleisch hergestellt worden sind, welches nach islamischen Riten geschlachtet wurde. Diese Produkte enthalten keine anderen Zutaten tierischen Ursprungs welche nicht Halal sind, und somit auch kein Schweinefleisch oder Schweinefleischderivate. Diese Produkte können daher als Halal Produkte vertrieben und von Muslimen konsumiert werden.

We hereby certify that the following meat and the elaborated products, whose type is specified below, are slaughtered according to Islamic rites. These products contain no ingredients that are not Halal, thus these products do not contain any pork or pork derivatives. These products can therefore be consumed and handled by Muslims as Halal Products.

Nous attestons par la présente que la viande mentionnée et les produits élaborés dont la spécification est précisée ci-dessous sont abattus conformément aux prescriptions du Rite Musulman. Ces produits ne contiennent d'autres ingrédients -non-Halal- d'origine animale, porc ou dérivée porcine. Ces produits peuvent être consommés ou commercialisés par les Musulmans comme des produits Halal.

Producer: **BAK Frisch GmbH - Max-Plank-Str. 2 - 77694 Kehl - Germany**

| Produktbezeichnung | Product Names | Nom de produits | Ürünler |
|--------------------------------------|---|--|-------------------------|
| Truthahnsalami | Turkey Salami | Salami de dinde | Hindi Salami |
| Truthahnsalami Ungarischer Art | Turkey Salami Hungarian Style | Salami de dinde Hongrois | Hindi Macar Salami |
| Truthahnsalami Bosnischer Art | Turkey Salami Bosnian Style | Saucisse de dinde "Bosna" | Hindi Bosna Kangal |
| Truthahnsalami im Ring | Turkey Salami | Salami de dinde | Hindi Kangal Suzuk |
| Lamm Salami | Lamb Salami | Salami d'agneau | Kuzu Salami |
| Rindersalami Ungarischer Art | Beef Salami Hungarian Style | Salami de bœuf Hongrois | Siğir Macar Salami |
| Geflügelfleischwurst | Poultry Sausage | Saucisse de volaille | Piknik Tavuk Salami |
| Geflügelfleischwurst mit Paprika | Poultry Sausage With Paprika | Saucisse de volaille au paprika | Biberli Tavuk Salami |
| Geflügelfleischwurst mit Pistazien | Poultry Sausage With Pistachios | Saucisse de volaille au pistaches | Fıstıklı Tavuk Salami |
| Geflügelfleischwurst mit Oliven | Poultry Sausage With Olives | Saucisse de volaille au olives | Zeytinli Tavuk Salami |
| Geflügelfleischwurst mit Grobeinlage | Poultry Sausage With Whole Pieces Of Meat | Saucisse de volaille avec morceaux de viande | Hindi Etli Tavuk Salami |
| Rindfleischwurst | Beef Sausage | Saucisse de bœuf | Siğir Salami |
| Rindfleischwurst mit Paprika | Beef Sausage With Paprika | Saucisse de bœuf au paprika | Biberli Siğir Salami |
| Hähnchenfleischwurst | Chicken Sausage | Saucisse de poulet | Tavuk Salami |
| Hähnchenfleischwurst mit Pistazien | Chicken Sausage With Pistachios | Saucisse de poulet au pistaches | Fıstıklı Tavuk Salami |
| Hähnchenfleischwurst mit Oliven | Chicken Sausage With Olives | Saucisse de poulet au olives | Zeytinli Tavuk Salami |
| Geflügelleberwurst | Poultry Liver Sausage | Pâté de foie de volaille | Çiğer Ezmesi |
| Deutsches Corned Beef | Corned Beef | Corned Beef | Siğir Kavurma |
| Truthahnbrust | Turkey Breast | Jambon de dinde | Hindi Göğsü dilimli |

Bu belgenin geçerlilik süresi bir yıldır. هذه الشهادة صالحة لمدة عام واحد.

⊗ Dieses Zertifikat ist nur für ein Jahr gültig. ⊗ Ce certificat est valable pour une année.

This certificate is valid only for one year.

Adresse: عنوان المراسلة: IZA e.V. Professor-Pirlet-Str. 20 52074 Aachen, Germany
Tel.: +49 (0) 2 41 8 89 06-0 Fax: +49 (0) 2 41 8 89 06 15 Email: sekretariat@izaachen.de http://www.izaachen.de

Deutsche Bank AG Kto.-Nr. 207 2080 05 BLZ: 390 700 24 SWIFT/BIC: DEUTDE33 390 IBAN: 69 3907 0024 0207 2080-05

Prof. Dr. Mohammad Hawari

vereinsregister-Nr. 1865
Amtsgericht Aachen
UST-IdNr.: DE121684477





CERTIFICATE

BAK Frisch GmbH
Max-Planck-Str. 2 D-77694 Kehl

Nous attestons par la présente que les produits suivants sont élaborés à partir de viande de dinde ou de boeuf abattue selon le rite musulman en présence d'une personne agréée.

Ces produits ne contiennent pas de porc ou autres dérivés de viande porcine.

Ces produits peuvent être consommés et commercialisés par les Musulmans en tant que produits halal.

نشهد فيما يلي بأن المنتجات التالية، هي منتجات مهياة من لحم الديك الرومي المذبوح وفق الشريعة الإسلامية بوجود شخص مكلف. ولا تحتوي هذه المنتجات على أية مركبات أخرى من مصدر حيواني كالخنزير أو المشتقات الخنزيرية ويمكن أن تستهلك هذه المنتجات أو تسوق تجارياً من قبل المسلمين كمنتج حلال هذه الشهادة صالحة لمدة عام واحد.

The under mentioned products are hereby duly awarded the hâlal quality standard certificate.

Hiermit bestätigen wir, dass die folgenden Produkte ausschließlich aus halal geschlachteten Tieren nach den islamischen Grundsätzen hergestellt sind.

Bu belge ile asagida belirtilen ürünlerin islâmi usullere göre kesilip helal üretildigini beyan ederiz.

-Produktbezeichnung- -Nom de produits- -Product- -Ürünler- اسم المركبات-

| | | | |
|----------------------------|------------------------------|------------------------|--------------------|
| Truthahnwürstchen | Knacks de dinde | Turkey Sausages | Hindi Sosis |
| Grillwurst | Saucisses de dinde à griller | Beef Sausage for grill | Izgara Sosis |
| Rindswürstchen | Knacks de boeuf | Beef sausage | Sigir sosis |
| Rindswürstchen | Knacks de boeuf | Beef sausage | Sigir sosis |
| Rindswürstchen Jumbo | Knacks de boeuf | Beef sosis Jumbo | Sigir sosis Jumbo |
| Knobl. Wurst Ring mild | Saucisson à l'ail doux | Garlic Sausages mild | Kangal Sucuk |
| Knobl. Wurst Finger pikant | Saucisson à l'ail piquant | Garlic Sausages hot | Parmak Sucuk acili |
| Knobl. Wurst Ring mild | Saucisson à l'ail doux | Garlic Sausages mild | Kangal Sucuk |
| Knobl. Wurst Finger pikant | Saucisson à l'ail piquant | Garlic Sausages hot | Parmak Sucuk acili |
| Knobl. Wurst Finger pikant | Saucisson à l'ail piquant | Garlic Sausages hot | Parmak Sucuk acili |
| Truthahnrollchen | Bâtonnets de dinde | Türkish meat balls | Cavapcici |
| Truthahnballchen | Mini boulettes de dinde | Mini meat balls | Mini Köfte |
| Truthahnfrikadellen | Boulettes de dinde | Meat balls | Hazir Köfte |
| Truthahn-Frikadellen | Steak hâché de dinde | Turkey Meat-Ball | Hindi hazir Köfte |
| Truthahnschnitzel | Escaloppe de dinde | Turkey escalope | Hindi Sinitzel |
| Truthahnnuggets | Nuggets de dinde | Turkey Nuggets | Hindi-Nuggets |

producteur
Franz Kampsen GmbH&Co.KG
Alter Emsteker Weg 19
D-49661 Cloppenburg
DE EV 790 EG

